

16:1 **ΚΥΝΙΚΤΗΜΙ** ΔΕ ΥΜΙΝ ΦΟΙΒΗΝ ΤΗΝ ΔΔΕΛΦΗΝ ΗΜΩΝ ΟΥΣΑΝ
 sunistEmi de humin phoibEn tEn adelphEn hEmOn ouσαν
 G4921 G1161 G5213 G5402 G3588 G79 G2257 G5607
 vi Pres Act 1 Sg Conj pp 2 Dat Pl n_ Acc Sg f t_ Acc Sg f n_ Acc Sg f pp 1 Gen Pl vp Pres vxx Acc Sg f
I-AM-TOGETHER-STANDING **YET** **to-YOU(P)** **PHOEBE** **THE** **sister** **OF-US** **BEING**
 I-am-commending to-ye

¹ . I commend unto you Phebe our sister, which is a servant of the church which is at Cenchrea:

ΔΙΑΚΟΝΟΝ ΤΗΣ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ ΤΗΣ ΕΝ ΚΕΓΧΡΕΑΙΣ
 diakonon tEs ekklEsias tEs en kegchreais
 G1249 G3588 G1577 G3588 G1722 G2747
 n_ Acc Sg f t_ Gen Sg f n_ Gen Sg f t_ Gen Sg f Prep n_ Dat Pl f
THRU-SERVITOR **OF-THE** **OUT-CALLED** **OF-THE** **IN** **CENCHREA**
 servant^(f) ecclesia the

16:2 **ΙΝΑ** ΑΥΤΗΝ ΠΡΟΔΕΞΗΘΕ ΕΝ ΚΥΡΙΩ ΑΞΙΩΣ ΤΩΝ ΑΓΙΩΝ
 hina autEn prosdexEsthe en kuriO axiOs tOn agiOn
 G2443 G846 G4327 G1722 G2962 G516 G3588 G40
 Conj pp Acc Sg f vs Aor midD 2 Pl Prep n_ Dat Sg m Adv t_ Gen Pl m a_ Gen Pl m
THAT **her** **YE-SHOULD-BE-TOWARD-RECEIVING** **IN** **Master** **WORTHILY** **OF-THE** **HOLY-ones**
 ye-should-be-receiving Lord she-may-be-needinG matter

² That ye receive her in the Lord, as becometh saints, and that ye assist her in whatsoever business she hath need of you: for she hath been a succourer of many, and of myself also.

ΚΑΙ ΠΑΡΑΣΤΗΤΕ ΑΥΤΗ ΕΝ Ω ΔΝ ΥΜΩΝ ΧΡΗΖΗ ΠΡΑΓΜΑΤΙ
 kai parastEte autE en hO an humOn chrEzE pragmati
 G2532 G3936 G846 G1722 G3739 G302 G5216 G5535 G4229
 Conj vs 2Aor Act 2 Pl Prep pr Dat Sg n Part pp 2 Gen Pl vs Pres Act 3 Sg n_ Dat Sg n
AND **MAY-BE-BESIDE-STANDING** **to-her** **IN** **WHICH** **EVER** **OF-YOU(P)** **she-MAY-BE-needinG** **to-PRACTISE**
 may-be-standing-by her IN WHICH EVER OF-YOU(P) she-may-be-needinG matter

ΚΑΙ ΓΑΡ ΑΥΤΗ ΠΡΟΣΤΑΤΙΣ ΠΟΛΛΩΝ ΕΓΕΝΗΘΗ ΚΑΙ ΑΥΤΟΥ ΕΜΟΥ
 kai gar autE prostatIs pollOn egenEthE kai autou emou
 G2532 G1063 G846 G4368 G4183 G1096 G2532 G846 G1700
 Conj Conj pp Nom Sg f n_ Nom Sg f a_ Gen Pl m vi Aor pasD 3 Sg Conj pp Gen Sg m pp 1 Gen Sg
AND **for** **she** **BEFORE-STAND** **OF-MANY** **WAS-BECOMED** **AND** **OF-SAME** **OF-ME**
 also for she BEFORE-STAND OF-MANY was-become AND OF-SAME myself

16:3 **ΑΣΠΑΣΑΘΕ** ΠΡΙΣΚΙΛΛΑΝ ΚΑΙ ΑΚΥΛΑΝ ΤΟΥΣ ΣΥΝΕΡΓΟΥΣ ΜΟΥ ΕΝ
 aspasathe priskillan kai akulan tous sunergous mou en
 G782 G4252 G2532 G207 G3588 G4904 G3450 G1722
 vm Aor midD 2 Pl n_ Acc Sg f Conj n_ Acc Sg m t_ Acc Pl m a_ Acc Pl m pp 1 Gen Sg Prep
greet-YE **PRISCILLA** **AND** **AQUILA** **THE** **TOGETHER-ACTers** **OF-ME** **IN**
 greet-ye ! PRISCILLA AND AQUILA THE TOGETHER-ACTers fellow-workers

³ Greet Priscilla and Aquila my helpers in Christ Jesus:

ΧΡΙΣΤΩ ΙΗΣΟΥ
 christO iEsou
 G5547 G2424
 n_ Dat Sg m n_ Dat Sg m
ANOINTED **JESUS**
 Christ

16:4 **ΟΙΤΙΝΕΣ** ΥΠΕΡ ΤΗΣ ΨΥΧΗΣ ΜΟΥ ΤΟΝ ΕΑΥΤΩΝ ΤΡΑΧΗΛΟΝ
 hoitines huper tEs psuchEs mou ton heautOn trachElon
 G3748 G5228 G3588 G5590 G3450 G3588 G1438 G5137
 pr Nom Pl m Prep t_ Gen Sg f n_ Gen Sg f pp 1 Gen Sg t_ Acc Sg m pf 3 Gen Pl m n_ Acc Sg m
WHO-ANY **OVER** **THE** **soul** **OF-ME** **THE** **OF-selves** **NECK**
 who-any for-the-sake-of

⁴ Who have for my life laid down their own necks: unto whom not only I give thanks, but also all the churches of the Gentiles.

ΥΠΕΘΗΚΑΝ ΟΙΣ ΟΥΚ ΕΓΩ ΜΟΝΟΣ ΕΥΧΑΡΙΣΤΩ ΔΑΛΛΑ ΚΑΙ ΠΑΣΑΙ ΔΙ
 hupethEkan hois ouk egO monos eucharistO alla kai pasai hai
 G5294 G3739 G3756 G1473 G3441 G2168 G235 G2532 G3956 G3588
 vi Aor Act 3 Pl pr Dat Pl m Part Neg pp 1 Nom Sg a_ Nom Sg m vi Pres Act 1 Sg Conj Conj a_ Nom Pl f t_ Nom Pl f
UNDER-PLACE **to-WHOM** **NOT** **I** **ONLY** **AM-thankING** **but** **AND** **ALL** **THE**
 jeopardize whom^(p) NOT I ONLY AM-thankING but AND ALL THE

ΕΚΚΛΗΣΙΑΙ ΤΩΝ ΕΘΝΩΝ
 ekklEsiai tOn ethnOn
 G1577 G3588 G1484
 n_ Nom Pl f t_ Gen Pl n n_ Gen Pl n
OUT-CALLEDS **OF-THE** **NATIONS**
 ecclesias

16:5 **ΚΑΙ** ΤΗΝ ΚΑΤ ΟΙΚΟΝ ΑΥΤΩΝ ΕΚΚΛΗΣΙΑΝ ΑΣΠΑΣΑΘΕ ΕΠΑΙΝΕΤΟΝ
 kai tEn kat οικον autOn ekklEsian aspasathe epaineton
 G2532 G3588 G2596 G3624 G846 G1577 G782 G1866
 Conj t_ Acc Sg f Prep n_ Acc Sg m pp Gen Pl m n_ Acc Sg f vm Aor midD 2 Pl n_ Acc Sg m
AND **THE** **according-to** **HOME** **OF-them** **OUT-CALLED** **greet-YE** **Epanetus (ON-PRAlSE)**
 AND THE according-to HOME OF-them OUT-CALLED greet-ye ! Epanetus

⁵ Likewise [greet] the church that is in their house. Salute my wellbeloved Epaenetus, who is the firstfruits of Achaia unto Christ.

ΤΟΝ ΑΓΑΠΗΤΟΝ ΜΟΥ ΟΣ ΕΣΤΙΝ ΑΠΑΡΧΗ ΤΗΣ ΑΧΑΙΑΣ ΕΙΣ
 ton agapEton mou os estin aparchE tEs achaias eis
 G3588 G27 G3450 G3739 G2076 G536 G3588 G882 G1519
 t_ Acc Sg m a_ Acc Sg m pp 1 Gen Sg pr Nom Sg m vi Pres vxx 3 Sg n_ Nom Sg f t_ Gen Sg f n_ Gen Sg f Prep
THE **beLOVED** **OF-ME** **WHO** **IS** **first-fruit** **OF-THE** **ACHAIA** **INTO**
 THE beLOVED OF-ME WHO IS first-fruit OF-THE ACHAIA INTO

ΧΡΙΣΤΟΝ
 christon
 G5547
 n_ Acc Sg m
ANOINTED
 Christ

16:6 **ΑΣΠΑΣΑCΘΕ** **ΜΑΡΙΑΜ** **ΗΤΙC** **ΠΟΛΛΑ** **ΕΚΟΠΙΑCΕΝ** **ΕΙC** **ΗΜΑC**
 aspasasthe mariam hEtis polla ekopiasen eis hEmas
 G782 G3137 G3748 G4183 G2872 G1519 G2248
 vm Aor midD 2 PI ni proper pr Nom Sg f a_ Acc Pl n vi Aor Act 3 Sg Prep pp 1 Acc Pl
greet-YE **MARIAM** **WHO-ANY** **much** **toils** **INTO** **US**
 greet-ye ! Mary who^{any}

⁶ Greet Mary, who bestowed much labour on us.

16:7 **ΑΣΠΑΣΑCΘΕ** **ΑΝΔΡΟΝΙΚΟΝ** **ΚΑΙ** **ΙΟΥΝΙΑΝ** **ΤΟΥC** **CΥΓΓΕΝΕΙC** **ΜΟΥ**
 aspasasthe andronikon kai iounian tous suggeneis mou
 G782 G408 G2532 G2458 G3588 G4773 G3450
 vm Aor midD 2 PI n_ Acc Sg m Conj n_ Acc Sg f t_ Acc Pl m a_ Acc Pl m pp 1 Gen Sg
greet-YE **ANDRONICUS (MAN-CONQUERER)** **AND** **JUNIA** **THE** **TOGETHER-generateds** **OF-ME**
 greet-ye ! Andronicus AND Junias THE TOGETHER-generateds relatives

⁷ Salute Andronicus and Junia, my kinsmen, and my fellowprisoners, who are of note among the apostles, who also were in Christ before me.

ΚΑΙ **CΥΝΑΙΧΜΑΛΩΤΟΥC** **ΜΟΥ** **ΟΙΤΙΝΕC** **ΕΙCΙΝ** **ΕΠΙCΗΜΟΙ** **ΕΝ** **ΤΟΙC**
 kai sunaichmalotous mou hoitines eisin episEmoi en tois
 G2532 G4869 G3450 G3748 G1526 G1978 G1722 G3588
 Conj a_ Acc Pl m pp 1 Gen Sg pr Nom Pl m vi Pres vxx 3 Pl a_ Nom Pl m Prep t_ Dat Pl m
AND **TOGETHER-captives** **OF-ME** **WHO-ANY** **ARE** **ON-SIGN-ones** **IN** **THE**
 fellow-captives who^{any} ARE ON-SIGN-ones notable IN THE

ΑΠΟCΤΟΛΟΙC **ΟΙ** **ΚΑΙ** **ΠΡΟ** **ΕΜΟΥ** **ΓΕΓΟΝΑCΙΝ** **ΕΝ** **ΧΡΙCΤΩ**
 apostolois hoi kai pro emou gegonasin en christO
 G652 G3739 G2532 G4253 G1700 G1096 G1722 G5547
 n_ Dat Pl m pr Nom Pl m Conj Prep pp 1 Gen Sg vi 2Perf Act 3 Pl Prep n_ Dat Sg m
commissioners **WHO** **AND** **BEFORE** **ME** **HAVE-BECOME** **IN** **ANOINTED**
 apostles WHO AND BEFORE ME HAVE-BECOME IN ANOINTED
 Christ

⁸ Greet Amplias my beloved in the Lord.

16:8 **ΑΣΠΑΣΑCΘΕ** **ΑΜΠΛΙΑΝ** **ΤΟΝ** **ΑΓΑΠΗΤΟΝ** **ΜΟΥ** **ΕΝ** **ΚΥΡΙΩ**
 aspasasthe amplian ton agapEton mou en kuriO
 G782 G291 G3588 G27 G3450 G1722 G2962
 vm Aor midD 2 PI n_ Acc Sg m t_ Acc Sg m a_ Acc Sg m pp 1 Gen Sg Prep n_ Dat Sg m
greet-YE **AMPLIAS** **THE** **beLOVED** **OF-ME** **IN** **Master**
 greet-ye ! AMPLIAS THE beLOVED OF-ME IN Master Lord

⁹ Salute Urbane, our helper in Christ, and Stachys my beloved.

16:9 **ΑΣΠΑΣΑCΘΕ** **ΟΥΡΒΑΝΟΝ** **ΤΟΝ** **CΥΝΕΡΓΟΝ** **ΗΜΩΝ** **ΕΝ** **ΧΡΙCΤΩ** **ΚΑΙ** **CΤΑΧΥΝ**
 aspasasthe ourbanon ton sunergon hEmOn en christO kai ctachyn
 G782 G3773 G3588 G4904 G2257 G1722 G5547 G2532 G4720
 vm Aor midD 2 PI n_ Acc Sg m t_ Acc Sg m a_ Acc Sg m pp 1 Gen Pl Prep n_ Dat Sg m Conj n_ Acc Sg m
greet-YE **URBANUS** **THE** **TOGETHER-ACTer** **OF-US** **IN** **ANOINTED** **AND** **Stachys**
 greet-ye ! URBANUS THE TOGETHER-ACTer fellow-worker OF-US IN ANOINTED Christ AND Stachys

ΤΟΝ **ΑΓΑΠΗΤΟΝ** **ΜΟΥ**
 ton agapEton mou
 G3588 G27 G3450
 t_ Acc Sg m a_ Acc Sg m pp 1 Gen Sg
THE **beLOVED** **OF-ME**

16:10 **ΑΣΠΑΣΑCΘΕ** **ΑΠΕΛΛΗΝ** **ΤΟΝ** **ΔΟΚΙΜΟΝ** **ΕΝ** **ΧΡΙCΤΩ** **ΑΣΠΑΣΑCΘΕ** **ΤΟΥC** **ΕΚ**
 aspasasthe apellEn ton dokimon en christO aspasasthe tous ek
 G782 G559 G3588 G1384 G1722 G5547 G782 G3588 G1537
 vm Aor midD 2 PI n_ Acc Sg m t_ Acc Sg m a_ Acc Sg m Prep n_ Dat Sg m vm Aor midD 2 PI t_ Acc Pl m Prep
greet-YE **APELLES** **THE** **tested** **IN** **ANOINTED** **greet-YE** **THE-ones** **OUT**
 greet-ye ! APELLES THE tested attested IN ANOINTED Christ greet-ye ! THE-ones the-ones

¹⁰ Salute Apelles approved in Christ. Salute them which are of Aristobulus[household].

ΤΩΝ **ΑΡΙCΤΟΒΟΥΛΟΥ**
 tOn aristoboulou
 G3588 G711
 t_ Gen Pl m n_ Gen Sg m
OF-THE **Aristobulus (best-COUNSEL)**
 of-the-ones of-Aristobulus

16:11 **ΑΣΠΑΣΑCΘΕ** **ΗΡΟΔΙΩΝΑ** **ΤΟΝ** **CΥΓΓΕΝΗ** **ΜΟΥ** **ΑΣΠΑΣΑCΘΕ** **ΤΟΥC** **ΕΚ**
 aspasasthe erodiOna ton suggenE mou aspasasthe tous ek
 G782 G2267 G3588 G4773 G3450 G782 G3588 G1537
 vm Aor midD 2 PI n_ Acc Sg m t_ Acc Sg m a_ Acc Sg m pp 1 Gen Sg vm Aor midD 2 PI t_ Acc Pl m Prep
greet-YE **HERODION** **THE** **TOGETHER-generated** **OF-ME** **greet-YE** **THE-ones** **OUT**
 greet-ye ! HERODION THE TOGETHER-generated relative OF-ME greet-ye ! THE-ones the-ones

¹¹ Salute Herodion my kinsman. Greet them that be of the [household] of Narcissus, which are in the Lord.

ΤΩΝ **ΝΑΡΚΙCCOΥ** **ΤΟΥC** **ΟΝΤΑC** **ΕΝ** **ΚΥΡΙΩ**
 tOn narkissou tous ontas en kuriO
 G3588 G3488 G3588 G5607 G1722 G2962
 t_ Gen Pl m n_ Gen Sg m t_ Acc Pl m vp Pres vxx Acc Pl m Prep n_ Dat Sg m
OF-THE **Narcissus** **THE** **ones-BEING** **IN** **Master**
 of-the-ones of-Narcissus THE ones-being IN Master Lord

16:12 **ΑΣΠΑΣΑCΘΕ** **ΤΡΥΦΑΙΝΑΝ** **ΚΑΙ** **ΤΡΥΦΩCΑΝ** **ΤΑC** **ΚΟΠΙΩCΑC** **ΕΝ**
 aspasasthe truphainan kai truphOsan tas kopiOasas en
 G782 G5170 G2532 G5173 G3588 G2872 G2962
 vm Aor midD 2 PI n_ Acc Sg f Conj n_ Acc Sg f t_ Acc Pl f vp Pres Act Acc Pl f
greet-YE **Tryphena (ENERVATE)** **AND** **Tryphosa (ENERVATE)** **THE** **ones-toiling(f)** **IN**
 greet-ye ! Tryphena TRYPHENA AND Tryphosa TRYPHOSA THE ones-toiling(f)

¹² Salute Tryphena and Tryphosa, who labour in the Lord. Salute the beloved Persis, which laboured much in the Lord.

ΚΥΡΙΩ **ΑΣΠΑΣΑCΘΕ** **ΠΕΡCΙΔΑ** **ΤΗΝ** **ΑΓΑΠΗΤΗΝ** **ΗΤΙC** **ΠΟΛΛΑ** **ΕΚΟΠΙΑCΕΝ** **ΕΝ**
 kuriO aspasasthe persida tEn agapEtEn hEtis polla ekopiasen en
 G2962 G782 G4069 G3588 G27 G3748 G4183 G2872 G1722
 n_ Dat Sg m vm Aor midD 2 PI n_ Acc Sg f t_ Acc Sg f a_ Acc Sg f pr Nom Sg f a_ Acc Pl n vi Aor Act 3 Sg Prep
Master **greet-YE** **PERSIS** **THE** **beLOVED** **WHO-ANY** **much** **toils** **IN**
 Lord greet-ye ! PERSIS THE beLOVED WHO-ANY who^{any} much toils IN

ΚΥΡΙΩ
kuriO
G2962
n_ Dat Sg m
Master
Lord

16:13 **ΑΣΠΑΣΑCΘΕ** **ΡΟΥΦΟΝ** **ΤΟΝ** **ΕΚΛΕΚΤΟΝ** **ΕΝ** **ΚΥΡΙΩ** **ΚΑΙ** **ΤΗΝ** **ΜΗΤΕΡΑ**
aspasasthe rouphon ton eklekton en kuriO kai tEn mEtera
G782 G4504 G3588 G1588 G1722 G2962 G2532 G3588 G3384
vm Aor midD 2 Pl n_ Acc Sg m t_ Acc Sg m a_ Acc Sg m Prep n_ Dat Sg m Conj t_ Acc Sg f n_ Acc Sg f
greet-YE RUFUS THE chosen IN Master AND THE MOTHER
greet-ye !

13 Salute Rufus chosen in the Lord, and his mother and mine.

ΑΥΤΟΥ **ΚΑΙ** **ΕΜΟΥ**
autou kai emou
G846 G2532 G1700
pp Gen Sg m Conj pp 1 Gen Sg
OF-him AND OF-ME

16:14 **ΑΣΠΑΣΑCΘΕ** **ΑΣΥΓΚΡΙΤΟΝ** **ΦΛΕΓΟΝΤΑ** **ΕΡΜΑΝ** **ΠΑΤΡΟΒΑΝ** **ΕΡΜΗΝ**
aspasasthe asugkriton phlegonta herman patroban hermEn
G782 G799 G5393 G2057 G3969 G2060
vm Aor midD 2 Pl n_ Acc Sg m n_ Acc Sg m n_ Acc Sg m n_ Acc Sg m
greet-YE Asyncritus (Incomparable) Phlegon (BLAZING) HERMAS PATROBAS Hermes (TRANSLATOR)
greet-ye ! Asyncritus Phlegon

14 Salute Asyncritus, Phlegon, Hermas, Patrobas, Hermes, and the brethren which are with them.

ΚΑΙ **ΤΟΥC** **CΥΝ** **ΑΥΤΟΙC** **ΑΔΕΛΦΟΥC**
kai tous sun autois adelphous
G2532 G3588 G4862 G846 G80
Conj t_ Acc Pl m Prep pp Dat Pl m n_ Acc Pl m
AND THE TOGETHER to-them brothers
togetherwith them brethren

16:15 **ΑΣΠΑΣΑCΘΕ** **ΦΙΛΟΛΟΓΟΝ** **ΚΑΙ** **ΙΟΥΛΙΑΝ** **ΝΗΡΕΑ** **ΚΑΙ** **ΤΗΝ** **ΑΔΕΛΦΗΝ**
aspasasthe philologon kai ioulian nErea kai tEn adelphEn
G782 G5378 G2532 G2456 G3517 G2532 G3588 G79
vm Aor midD 2 Pl n_ Acc Sg m Conj n_ Acc Sg f n_ Acc Sg m Conj t_ Acc Sg f n_ Acc Sg f
greet-YE Philologos (FOND-say) AND JULIA NEREUS AND THE sister
greet-ye ! Philologos

15 Salute Philologus, and Julia, Nereus, and his sister, and Olympas, and all the saints which are with them.

ΑΥΤΟΥ **ΚΑΙ** **ΟΛΥΜΠΑΝ** **ΚΑΙ** **ΤΟΥC** **CΥΝ** **ΑΥΤΟΙC** **ΠΑΝΤΑC** **ΑΓΙΟΥC**
autou kai olumpan kai tous sun autois pantas hagiouC
G846 G2532 G3652 G2532 G3588 G4862 G846 G3956 G40
pp Gen Sg m Conj n_ Acc Sg m Conj t_ Acc Pl m Prep pp Dat Pl m a_ Acc Pl m a_ Acc Pl m
OF-him AND OLYMPAS AND THE TOGETHER to-them ALL HOLY-ones
togetherwith them saints

16:16 **ΑΣΠΑΣΑCΘΕ** **ΑΛΛΗΛΟΥC** **ΕΝ** **ΦΙΛΗΜΑΤΙ** **ΑΓΙΩ** **ΑΣΠΑΖΟΝΤΑΙ** **ΥΜΑC** **ΑΙ**
aspasasthe allElous en philEmati hagiO aspazontai humas hai
G782 G240 G1722 G5370 G40 G782 G5209 G3588
vm Aor midD 2 Pl pc Acc Pl m Prep n_ Dat Sg n a_ Dat Sg n vi Pres midD/pasD 3 Pl pp 2 Acc Pl t_ Nom Pl f
greet-YE one-another IN FOND-effect HOLY ARE-greetING YOU(P) THE
greet-ye ! kiss

16 Salute one another with an holy kiss. The churches of Christ salute you.

ΕΚΚΛΗCΙΑΙ **ΤΟΥ** **ΧΡΙCΤΟΥ**
ekklEsiiai tou christou
G1577 G3588 G5547
n_ Nom Pl f t_ Gen Sg m n_ Gen Sg m
OUT-CALLEDS OF-THE ANOINTED
ecclesias Christ

16:17 **ΠΑΡΑΚΑΛΩ** **ΔΕ** **ΥΜΑC** **ΑΔΕΛΦΟΙ** **CΚΟΠΕΙΝ** **ΤΟΥC** **ΤΑC** **ΔΙΧΟCΤΑCΙΑC**
parakalo de humas adelphoi skopein tous tas dichostacias
G3870 G1161 G5209 G80 G4648 G3588 G3588 G1370
vi Pres Act 1 Sg Conj pp 2 Acc Pl m vn Pres Act t_ Acc Pl m t_ Acc Pl f n_ Acc Pl f
I-AM-BESIDE-CALLING YET YOU(P) brothers TO-BE-NOTING THE-ones THE TWO-STANDS
I-am-entreating ye brethren !

17 . Now I beseech you, brethren, mark them which cause divisions and offences contrary to the doctrine which ye have learned; and avoid them.

ΚΑΙ **ΤΑ** **CΚΑΝΔΑΛΑ** **ΠΑΡΑ** **ΤΗΝ** **ΔΙΔΑΧΗΝ** **ΗΝ** **ΥΜΕΙC** **ΕΜΑΘΕΤΕ**
kai ta skandala para tEn didachEn hEn humeis emathete
G2532 G3588 G4625 G3844 G3588 G1322 G3739 G5210 G3129
Conj t_ Acc Pl n n_ Acc Pl n Prep t_ Acc Sg f n_ Acc Sg f pr Acc Sg f pp 2 Nom Pl vi 2Aor Act 2 Pl
AND THE SNARES BESIDE THE TEACHING WHICH YOU(P) LEARNED
ye

ΠΟΙΟΥΝΤΑC **ΚΑΙ** **ΕΚΚΛΙΝΑΤΕ** **ΑΠ** **ΑΥΤΩΝ**
poiountas kai ekklineate ap autOn
G4160 G2532 G1578 G575 G846
vp Pres Act Acc Pl m Conj vm Aor Act 2 Pl Prep pp Gen Pl m
making AND OUT-CLINE-YE FROM them
avoid-ye !

16:18 **ΟΙ** **ΓΑΡ** **ΤΟΙΟΥΤΟΙ** **ΤΩ** **ΚΥΡΙΩ** **ΗΜΩΝ** **ΙΗCΟΥ** **ΧΡΙCΤΩ** **ΟΥ**
hoi gar toioutoi tO kuriO hEmOn iEsou christO ou
G3588 G1063 G5108 G3588 G2962 G2257 G2424 G5547 G3756
t_ Nom Pl m Conj pd Nom Pl m t_ Dat Sg m n_ Dat Sg m pp 1 Gen Pl n_ Dat Sg m n_ Dat Sg m Part Neg
THE for such to-THE Master OF-US JESUS ANOINTED NOT
such(P) Lord Christ

18 For they that are such serve not our Lord Jesus Christ, but their own belly; and by good words and fair speeches deceive the hearts of the

simple.

| | | | | | | | | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| ΔΟΥΛΕΥΟΥΣΙΝ douleuousin G1398 vi Pres Act 3 Pl ARE-SLAVING | ΑΛΛΑ alla G235 Conj BUT | ΤΗ tE G3588 t_ Dat Sg f TO-THE | ΕΑΥΤΩΝ heautOn G1438 pf 3 Gen Pl m OF-selves of-themselfes | ΚΟΙΛΙΑ koilia G2836 n_ Dat Sg f CAVITY bowl | ΚΑΙ kai G2532 Conj AND | ΔΙΑ dia G1223 Prep THRU through | ΤΗΣ tEs G3588 t_ Gen Sg f THE | ΧΡΗΣΤΟΛΟΓΙΑΣ chrEstologias G5542 n_ Gen Sg f kind-saying compliment | ΚΑΙ kai G2532 Conj AND |
|--------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|

| | | | | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| ΕΥΛΟΓΙΑΣ eulogias G2129 n_ Gen Sg f blessedness adulation | ΕΞΑΠΑΤΩΣΙΝ exapatOsin G1818 vi Pres Act 3 Pl THEY-ARE-OUT-SEDUCING are-deluding | ΤΑΣ tas G3588 t_ Acc Pl f THE | ΚΑΡΔΙΑΣ kardias G2588 n_ Acc Pl f HEARTS | ΤΩΝ tOn G3588 t_ Gen Pl m OF-THE | ΑΚΑΚΩΝ akakOn G172 a_ Gen Pl m UN-EVIL innocent |
|----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|

| | | | | | | | | | |
|------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| 16:19 Η hE G3588 t_ Nom Sg f THE | ΓΑΡ gar G1063 Conj for | ΥΜΩΝ humOn G5216 pp 2 Gen Pl OF-YOU(P) of-ye | ΥΠΑΚΟΗ hupakoE G5218 n_ Nom Sg f obedience | ΕΙΣ eis G1519 Prep INTO | ΠΑΝΤΑΣ pantas G3956 a_ Acc Pl m ALL | ΑΦΙΚΕΤΟ aphiketo G864 vi 2Aor midD 3 Sg FROM-REACHED reached-out | ΧΑΙΡΩ chairO G5463 vi Pres Act 1 Sg I-AM-JOYING I-am-rejoicing | ΟΥΝ oun G3767 Conj THEN | ΤΟ to G3588 t_ Acc Sg n THE |
|------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|

19 For your obedience is come abroad unto all [men]. I am glad therefore on your behalf: but yet I would have you wise unto that which is good, and simple concerning evil.

| | | | | | | | | | | |
|----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| ΕΦ eph G1909 Prep ON onover | ΥΜΙΝ humin G5213 pp 2 Dat Pl YOU(P) ye | ΘΕΛΩ thelO G2309 vi Pres Act 1 Sg I-AM-WILLING | ΔΕ de G1161 Conj YET | ΥΜΑΣ humas G5209 pp 2 Acc Pl YOU(P) ye | ΣΟΦΟΥΣ sophous G4680 a_ Acc Pl m WISE | ΜΕΝ men G3303 Part INDEED | ΕΙΝΑΙ einai G1511 vn Pres vxx TO-BE | ΕΙΣ eis G1519 Prep INTO | ΤΟ to G3588 t_ Acc Sg n THE | ΑΓΑΘΟΝ agathon G18 a_ Acc Sg n GOOD |
|----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|

| | | | | |
|--------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| ΑΚΕΡΑΙΟΥΣ akeraious G185 a_ Acc Pl m UN-blended artless | ΔΕ de G1161 Conj YET | ΕΙΣ eis G1519 Prep INTO | ΤΟ to G3588 t_ Acc Sg n THE | ΚΑΚΟΝ kakon G2556 a_ Acc Sg n EVIL |
|--------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|

| | | | | | | | |
|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| 16:20 Ο ho G3588 t_ Nom Sg m THE | ΔΕ de G1161 Conj YET | ΘΕΟΣ theos G2316 n_ Nom Sg m God | ΤΗΣ tEs G3588 t_ Gen Sg f OF-THE | ΕΙΡΗΝΗΣ eirEnEs G1515 n_ Gen Sg f PEACE | ΣΥΝΤΡΙΨΕΙ suntripsei G4937 vi Fut Act 3 Sg SHALL-BE-crushING | ΤΟΝ ton G3588 t_ Acc Sg m THE | ΣΑΤΑΝΑΝ satanan G4567 n_ Acc Sg m SATAN (adversary) Satan |
|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|

20 And the God of peace shall bruise Satan under your feet shortly. The grace of our Lord Jesus Christ [be] with you. Amen.

| | | | | | | | | | |
|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
| ΥΠΟ hupo G5259 Prep UNDER | ΤΟΥΣ tous G3588 t_ Acc Pl m THE | ΠΟΔΑΣ podas G4228 n_ Acc Pl m FEET | ΥΜΩΝ humOn G5216 pp 2 Gen Pl OF-YOU(P) of-ye | ΕΝ en G1722 Prep IN | ΤΑΧΕΙ tachei G5034 n_ Dat Sg n SWIFTness | Η hE G3588 t_ Nom Sg f THE | ΧΑΡΙΣ charis G5485 n_ Nom Sg f grace | ΤΟΥ tou G3588 t_ Gen Sg m OF-THE | ΚΥΡΙΟΥ kuriou G2962 n_ Gen Sg m Master Lord |
|-----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|

| | | | | | |
|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| ΗΜΩΝ hEmOn G2257 pp 1 Gen Pl OF-US | ΙΗΣΟΥ iEsou G2424 n_ Gen Sg m JESUS | ΧΡΙΣΤΟΥ christou G5547 n_ Gen Sg m ANointed Christ | ΜΕΘ meth G3326 Prep WITH | ΥΜΩΝ humOn G5216 pp 2 Gen Pl YOU(P) ye | ΑΜΗΝ amEn G281 Hebrew AMEN |
|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|

| | | | | | | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| 16:21 ΑΣΠΑΖΟΝΤΑΙ aspazontai G782 vi Pres midD/pasD 3 Pl ARE-greetING | ΥΜΑΣ humas G5209 pp 2 Acc Pl YOU(P) ye | ΤΙΜΟΘΕΟΣ timotheos G5095 n_ Nom Sg m Timothy | Ο ho G3588 t_ Nom Sg m THE | ΣΥΝΕΡΓΟΣ sunergos G4904 a_ Nom Sg m TOGETHER-ACTer fellow-worker | ΜΟΥ mou G3450 pp 1 Gen Sg OF-ME | ΚΑΙ kai G2532 Conj AND | ΛΟΥΚΙΟΣ loukios G3066 n_ Nom Sg m LUCIUS |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|

21 . Timothy my workfellow, and Lucius, and Jason, and Sosipater, my kinsmen, salute you.

| | | | | | | |
|--------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| ΚΑΙ kai G2532 Conj AND | ΙΑΣΩΝ iasOn G2394 n_ Nom Sg m JASON | ΚΑΙ kai G2532 Conj AND | ΣΟΣΙΠΑΤΡΟΣ sOsipatros G4989 n_ Nom Sg m Sosipater (SAVE-FATHER) Sosipater | ΟΙ hoi G3588 t_ Nom Pl m THE | ΣΥΓΓΕΝΕΙΣ suggeneis G4773 a_ Nom Pl m TOGETHER-generateds relatives | ΜΟΥ mou G3450 pp 1 Gen Sg OF-ME |
|--------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|

| | | | | | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| 16:22 ΑΣΠΑΖΟΜΑΙ aspazomai G782 vi Pres midD/pasD 1 Sg AM-greetING | ΥΜΑΣ humas G5209 pp 2 Acc Pl YOU(P) ye | ΕΓΩ egO G1473 pp 1 Nom Sg I | ΤΕΡΤΙΟΣ tertios G5060 n_ Nom Sg m TERTIUS | Ο ho G3588 t_ Nom Sg m THE | ΓΡΑΨΑΣ grapsas G1125 vp Aor Act Nom Sg m one-WRITing one-writing | ΤΗΝ tEn G3588 t_ Acc Sg f THE |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|

22 I Tertius, who wrote [this] epistle, salute you in the Lord.

| | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| ΕΠΙΣΤΟΛΗΝ epistolEn G1992 n_ Acc Sg f letter epistle | ΕΝ en G1722 Prep IN | ΚΥΡΙΩ kuriO G2962 n_ Dat Sg m Master Lord |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|

| | | | | | | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| 16:23 ΑΣΠΑΖΕΤΑΙ aspazetai G782 vi Pres midD/pasD 3 Sg IS-greetING | ΥΜΑΣ humas G5209 pp 2 Acc Pl YOU(P) ye | ΓΑΙΟΥΣ gaios G1050 n_ Nom Sg m GAIUS | Ο ho G3588 t_ Nom Sg m THE | ΞΕΝΟΥΣ xenos G3581 a_ Nom Sg m LODGer host | ΜΟΥ mou G3450 pp 1 Gen Sg OF-ME | ΚΑΙ kai G2532 Conj AND | ΤΗΣ tEs G3588 t_ Gen Sg f OF-THE |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|

23 Gaius mine host, and of the whole church, saluteth you. Erastus the chamberlain of the city saluteth you, and Quartus a brother.

| | | | | | | | |
|----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ ekklesias G1577 n_ Gen Sg f OUT-CALLED ecclesia | ΟΛΗΣ holEs G3650 a_ Gen Sg f WHOLE | ΑΣΠΑΖΕΤΑΙ aspazetai G782 vi Pres midD/pasD 3 Sg IS-greetING | ΥΜΑΣ humas G5209 pp 2 Acc Pl YOU(P) ye | ΕΡΑΣΤΟΣ erastos G2037 n_ Nom Sg m ERASTUS | Ο ho G3588 t_ Nom Sg m THE | ΟΙΚΟΝΟΜΟΣ oikonomos G3623 n_ Nom Sg m HOME-LAWer administrator | ΤΗΣ tEs G3588 t_ Gen Sg f OF-THE |
|----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|

| | | | | |
|----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| ΠΟΛΕΩΣ poleOs G4172 n_ Gen Sg f city | ΚΑΙ kai G2532 Conj AND | ΚΟΥΑΡΤΟΣ kouartos G2890 n_ Nom Sg m QUARTUS | Ο ho G3588 t_ Nom Sg m THE | ΑΔΕΛΦΟΣ adelphos G80 n_ Nom Sg m brother |
|----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|

| | | | | | | | | | |
|------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| 16:24 Η hE G3588 t_ Nom Sg f THE | ΧΑΡΙΣ charis G5485 n_ Nom Sg f grace | ΤΟΥ tou G3588 t_ Gen Sg m OF-THE | ΚΥΡΙΟΥ kuriou G2962 n_ Gen Sg m Master Lord | ΗΜΩΝ hEmOn G2257 pp 1 Gen Pl OF-US | ΙΗΣΟΥ iEsou G2424 n_ Gen Sg m JESUS | ΧΡΙΣΤΟΥ christou G5547 n_ Gen Sg m ANOINTED Christ | ΜΕΤΑ meta G3326 Prep WITH | ΠΑΝΤΩΝ pantOn G3956 a_ Gen Pl m ALL | 24 The grace of our Lord Jesus Christ [be] with you all. Amen. |
|------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|

| | |
|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| ΥΜΩΝ humOn G5216 pp 2 Gen Pl OF-YOU(P) | ΑΜΗΝ amEn G281 Hebrew AMEN |
|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|

| | | | | | | | |
|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 16:25 ΤΩ tO G3588 t_ Dat Sg m to-THE | ΔΕ de G1161 Conj YET | ΔΥΝΑΜΕΩΣ dunamenO G1410 vp Pres midD/pasD Dat Sg m One-beING-ABLE one-being-able | ΥΜΑΣ humas G5209 pp 2 Acc Pl YOU(P) ye | ΣΤΗΡΙΞΑΙ stErixai G4741 vn Aor Act TO-STAND-fast to-establish | ΚΑΤΑ kata G2596 Prep according-to in-accord-with | ΤΟ to G3588 t_ Acc Sg m THE | 25 . Now to him that is of power to stablish you according to my gospel, and the preaching of Jesus Christ, according to the revelation of the mystery, which was kept secret since the world began, |
|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

| | | | | | | | |
|--------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| ΕΥΑΓΓΕΛΙΟΝ euaggelion G2098 n_ Acc Sg n WELL-MESSAGE | ΜΟΥ mou G3450 pp 1 Gen Sg OF-ME | ΚΑΙ kai G2532 Conj AND | ΤΟ to G3588 t_ Acc Sg n THE | ΚΗΡΥΓΜΑ kErugma G2782 n_ Acc Sg n PROCLAMATION heralding | ΙΗΣΟΥ iEsou G2424 n_ Gen Sg m OF-JESUS | ΧΡΙΣΤΟΥ christou G5547 n_ Gen Sg m ANOINTED Christ | ΚΑΤΑ kata G2596 Prep according-to in-accord-with |
|--------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|

| | | | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ΑΠΟΚΑΛΥΨΙΝ apokalupsin G602 n_ Acc Sg f FROM-COVERing revelation | ΜΥΣΤΗΡΙΟΥ mustEriou G3466 n_ Gen Sg n OF-CLOSE-KEEP of-secret | ΧΡΟΝΟΙΣ chronois G5550 n_ Dat Pl m to-TIMES | ΑΙΩΝΙΟΙΣ aiOniois G166 a_ Dat Pl m eonian | ΣΕΣΙΓΗΜΕΝΟΥ sesigEmenou G4601 vp Perf Pas Gen Sg n HAVING-been-HUSHED |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|

| | | | | | | | | | |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|-------------------------------------------------|---------------------------------------------------|----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 16:26 ΦΑΝΕΡΩΘΕΝΤΟΣ phanerOthentos G5319 vp Aor Pas Gen Sg m BEING-made-APPEAR being-manifested | ΔΕ de G1161 Conj YET | ΝΥΝ nun G3568 Adv NOW | ΔΙΑ dia G1223 Prep THRU | ΤΕ te G5037 Part BESIDES | ΓΡΑΦΩΝ graphOn G1124 n_ Gen Pl f WRITings scriptures | ΠΡΟΦΗΤΙΚΩΝ prophEtikOn G4397 a_ Gen Pl m BEFORE-AVERic prophetic | ΚΑΤ kat G2596 Prep according-to | ΕΠΙΤΑΓΗΝ epitagEn G2003 n_ Acc Sg f injunction | 26 But now is made manifest, and by the scriptures of the prophets, according to the commandment of the everlasting God, made known to all nations for the obedience of faith: |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|-------------------------------------------------|---------------------------------------------------|----------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

| | | | | | | | | | |
|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| ΤΟΥ tou G3588 t_ Gen Sg m OF-THE | ΑΙΩΝΙΟΥ aiOniou G166 a_ Gen Sg m eonian | ΘΕΟΥ theou G2316 n_ Gen Sg m God | ΕΙΣ eis G1519 Prep INTO | ΥΠΑΚΟΗΝ hupakoEn G5218 n_ Acc Sg f obedience | ΠΙΣΤΕΩΣ pisteOs G4102 n_ Gen Sg f OF-BELIEF of-faith | ΕΙΣ eis G1519 Prep INTO | ΠΑΝΤΑ panta G3956 a_ Acc Pl n ALL | ΤΑ ta G3588 t_ Acc Pl n THE | ΕΘΝΗ ethnE G1484 n_ Acc Pl n NATIONS |
|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|

| |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ΓΝΩΡΙΣΘΕΝΤΟΣ gnOristhentos G1107 vp Aor Pas Gen Sg n BEING-KNOWizED being-made-known |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

| | | | | | | | | | | |
|---------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 16:27 ΜΟΝΩ monO G3441 a_ Dat Sg m to-ONLY | ΣΟΦΩ sophO G4680 a_ Dat Sg m WISE | ΘΕΩ theO G2316 n_ Dat Sg m God | ΔΙΑ dia G1223 Prep THRU | ΙΗΣΟΥ iEsou G2424 n_ Gen Sg m JESUS | ΧΡΙΣΤΟΥ christou G5547 n_ Gen Sg m ANOINTED Christ | Η hE G3588 t_ Nom Sg f THE | ΔΟΞΑ doxa G1391 n_ Nom Sg f esteem glory | ΕΙΣ eis G1519 Prep INTO | ΤΟΥΣ tous G3588 t_ Acc Pl m THE | 27 To God only wise, [be] glory through Jesus Christ for ever. Amen. <<[Written to the Romans from Corinthus, [and sent] by Phebe servant of the church at Cenchrea.]>> |
|---------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

| | | | | | | | | | |
|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| ΑΙΩΝΑΣ aiOnas G2165 n_ Acc Pl m eons | ΑΜΗΝ amEn G281 Hebrew AMEN | ΠΡΟΣ pros G4314 Prep TOWARD | ΡΩΜΑΙΟΥΣ rOmaious G4514 a_ Acc Pl m ROMANS | ΕΓΡΑΦΗ egraphE G1125 vi 2Aor Pas 3 Sg it-WAS-WRITen was-written | ΑΠΟ apo G575 Prep FROM | ΚΟΡΙΝΘΟΥ korinthou G2882 n_ Gen Sg f CORINTHUS | ΔΙΑ dia G1223 Prep THRU through | ΦΟΙΒΗΣ phoibEs G5402 n_ Gen Sg f PHEBE | ΤΗΣ tEs G3588 t_ Gen Sg f THE |
|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|

| | | | | |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| ΔΙΑΚΟΝΟΥ diakonou G1249 n_ Gen Sg f THRU-SERVitor servant ^(f) | ΤΗΣ tEs G3588 t_ Gen Sg f OF-THE | ΕΝ en G1722 Prep IN | ΚΕΓΧΡΕΑΙΣ kegchreais G2747 n_ Dat Pl f CENCHREA | ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ ekklesias G1577 n_ Gen Sg f OUT-CALLED ecclesia |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|